



# INTERNOVAS

Anno 24 – Bimensual – ISSN 0103-8648

SEPTEMBRE/OCTOBRE 2014 – Numero 183

## ***Trovate villages maya***

Archeologos discoperiva duo villages maya occulte in le silva del region sudest mexican. Ivan Sprajc, professor del Centro de Recercas Academic Sloven de Scientias e Artes, diceva que le equipa trovava le villages – Lagunita e Tamchen – in le peninsula Yukatan, post analysis de photos aeree.

Intra le urbes le scientistas trovava edificios símile a palatios, placias e pyramides, un de illos ha circa 20 metros de altor. Illes calcula que iste villages attingeva su culmine inter 600 – 1000 p.C.. Illes anque discoperiva recentemente altere ancian urbe maya – Chaktun.

Fonte: ag. Reuters, [www.estadao.com.br](http://www.estadao.com.br), S.Paulo 25 aug

## ***471.000 cubanos micre-interprenditores***



La HAVANA – Le numero de travaliatores in iniciativa private in Cuba continua a augmentar se e usque le fin de julio jam attingeva 471.000 in 201 profesiones autorisate per le governmento comunista, conforme datos oficial.

Iste expansion del occupationes al sector private es effortios principal del reforma Castro pro actualizar le modelo economic e compensar 500 mille postos laboral inter 2011/2015.

Le Presidente cuban, Raul Castro, fratre de Fidel Castro aprobava plus 18 typos de comercio independente.

Taxis in le capital, Havana, es inter le activitates liberate pro le nove interprenditores.



Fonte: Ag. Efe, [www.estadao.com.br](http://www.estadao.com.br), S.Paulo, 26 aug

## ***102.000 imigrantes verso Europa***

Secundo le UNO iste anno 102.000 immigrantes estranier cruciava le mar mediteranee verso Italia, quantitate tres vices major que in 2013.

Italia vive fluxo imigratori sin precedentes de refugiatos de guerras e fame. Roma compara iste nove movimento como “exodo de proportiones biblic”.

Guerra in Syria, le conflicto in Iraq, situation delicate in Lybia, le crise in Gaza, guerra e fame in Africa (Mali, Erithrea, etc).

Mesmo hic in America del Sud veni immigrantes de Syria e de Africa, a causa que jam existe multe personas parente venite ex pais del Medie Oriente (Syria, Libano, Turchia, Jordania, etc) e iste nove cyclo imigratori jam completa cento annos.

Simona Moscarelli declarava que iste personas fugi del guerra, fame, persecuciones politic e regimes totalitari e ora justo quando nove maladies face epidemia in Africa.

Conforme le governo italian, “intra un septimana nos succedeva salvar quatro mille vitas ab le mar” e le militares italian usa principalmente naves e helicopteros.

Fonte: [www.estadao.com.br](http://www.estadao.com.br), Geneve/S.Paulo, 26 aug.

## **Brasil ha 202.768.562 habitantes**

Rio de Janeiro – Secundo statisticas official del IBGE, le Instituto Brasilian de Geografia e Statistica, le recercas apuncta que Brasil ha plus de 202 millones de habitantes.

Inter le statos brasilian, le plus populose es S. Paulo (44 millones) e le minus populose es Roraima (497.000), stato al nordwest amazonic frontier a Venezuela.

Le urbes le plus populose son: S. Paulo = 11.895.000, Rio de Janeiro = 6.453.000, Salvador = 2.903.000, Brasilia = 2.852.000, Fortaleza = 2.572.000, Belo Horizonte = 2.491.000, Manaus = 2.020.000, Curitiba = 1.865.000, Recife = 1.609.000, Porto Alegre = 1.473.000, Belem = 1.432.000, Goiania = 1.412.000, Guarulhos = 1.313.000, Campinas = 1.154.000 e S. Luis = 1.064.000

Le municípios (urbes) le minus populose son: Serra da Saudade(MG) = 822 hab., Borá (SP) = 835, Araguainha (MT) = 1.000, Oliveira de Fátima (TO) = 1.091 e Ananguera (GO) = 1.092 habitantes.

Ecce le nove datos, conforme le sollicitation del Tribunal de Contas da União-TCU pro divider le budget municipal e statal:

Region Sudest: S. Paulo = 44.035.000, Minas Gerais = 20.734.000, Rio de Janeiro = 16.461.000 e Espirito Santo = 3.885.000

Region Sud: Rio Grande do Sul = 11.207.000, Paraná = 11.081.000 e Santa Catarina = 6.727.000.

Region Centrowest: Goiás = 6.523.000, Mato Grosso = 3.325.000, Distrito Federal = 2.852.000 e Mato Grosso do Sul = 2.620.000

Region Nord: Pará = 8.074.000, Amazonas = 3.874.000, Rondonia = 1.749.000, Tocantins = 1.497.000, Acre = 790.000, Amapá = 751.000 e Roraima = 497.000

Region Nordeste: Bahia = 15.126.000, Pernambuco = 9.278.000, Ceará = 8.843.000, Maranhão = 6.850.000, Paraíba = 3.944.000, Rio Grande do Norte = 3.408.000, Alagoas = 3.322.000, Piauí = 3.195.000 e Sergipe = 2.220.000

Fonte: FIBGE, [www.globo.com](http://www.globo.com), Rio 28 aug.

## **Nove Russia ? Novo Rossiya ?**

Moscova - le analysta russe Aleksander Morozov, critico del Kremlin, affirma que le Presidente russe Vladimir Putin tenta crear un nove e parve stato al est del Ukraina e ille classifica iste nove territorio como "Nove Russia", parola del epocha tzarista.

Fonte: [www.correioweb.com.br](http://www.correioweb.com.br) Brasilia-DF, 29 aug

## **Surinamense se declara culpate**

Dino Bouterse, 41 annos, filio del Presidente de Suriname se declarava culpate al corte de Justitia american in Manhattan, Nove York.

Le accusationes es traffico de drogas, e fornimento de armas pro le gruppo terrorista – Hezbollah – al sud de Libano.

Ille era capture in Citate Panamá in 2013 e inmediatamente inviate verso al Statos Unite.

Fonte: [www.correioweb.com.br](http://www.correioweb.com.br), Brasilia-DF, 29 aug.

## **Negotios brasilian in Angola**

Luanda, ANGOLA – ja 30 annos in Angola le interpresa brasilian *Odebrecht*, ab un imigrante german, non plus se occupa solmente de operas de infrastructura – rodovias, pontes, usinas hydroelectric, etc.

Odebrecht ora face negotios anque in le campo del agronegotio, como hic in Brasil. Septimana passate era inaugurate le prime usina gigantesca de processamento de canna de sucro con capacitate de 2.200.000 tonnas.

Illo anque va facer investimentos al plantationes de granos e cereales (soya, mais, etc). Post 12 annos del fin del guerra civil, Angola importa 100% del sucro inclusive 80% ab Brasil. In 2015 illo va comenciar anque le generation electric del usina que va profitar le restos del canna de sucro como material base.

Le usina es situate in polo agroindustrial Capanda, provincia Malanje, ubi le climate de savana es simile al centrowest brasilian. Secundo Carlos Mathias, director general del Biocom "*Africa ha grande dependentia alimentar tamen potential fantastic, ma le production es basse*"

Un inter advantages del industria es su localisation, ubi existe circum enorme campos cultivate de 37.000 hectares e sera anque installate le projecto a producer pullos e gallinas. Como vicinos existe projectos simile de interpresas espaniol e chinese.

Fonte: [www.folha.uol.com.br](http://www.folha.uol.com.br) S.Paulo, 01 sept

## **Micre Bateria gania energia in solmente tres secundas ....**



Un interpresa francese ha create micre bateria recargabile que recupera energia in solmente 3 secundas.

Le nove bateria, apelate – PILO – es recargabile per medio del simple movimento. Le systema transforma energia cinetic in electricitate es tropo simple tamen impressiona a causa del velocitate – solo tres secundas !!

Le bateria es 100 (cento) vices plus durabile que un bateria comun.

Fonte: [www.correioweb.com.br](http://www.correioweb.com.br), Brasilia DF, 05 sept.

### ***Ipê – le arbore del savana brasilian***



Iste menses de septembre e octobre, in medio del grande siccitate climatic, le capital brasilian – Brasilia – es plen de arbore con flores.

Inter illos nos monstra supra – **Ipê**, que ja es symbolo del “*cerrado*” le savana brasilian. Iste arbore es tanto importante pro nos como le arbores de cerisias pro Japon e China.

Fonte: [www.correioweb.com.br](http://www.correioweb.com.br), Brasilia-DF, 09 sept

### ***LE CLARITATE E LE PROXIME VICE***

Durante le referendum recente in Scotia multe comparationes ha essite facite inter le lore e le duo referenda tenite in Québec in 1980 e pois in 1995.

Secundo le regulas de basa le populo scottese esseva date un question clar: le independentia SI o NO decidate super le decision de 50% + 1 insimul de un schedula pro le negotiationes si le pro-independentistas ganiava.

In Québec, le questiones petiva in essentia le permission del population quebechese a negociar con Ottawa un sorta de soberanitate con o sin le association. In le prime le resultates esseva 60/40 pro le NO. In le secunde quasi 50/50 malgrado le question e le manco del preparationes si le soberanitatistas ganiava.

Sub le governo de Brian Mulroney sequente le prime referendum in le annos 1980, un effortio de clarificar e de consolidar le placia e le rolo de Québec in le confederation canadian esseva rejectate per le Canada ‘anglese’ cognocite como Le Accordo de Lac Meech 1987

1. Québec es un societate distincte
2. un veto constitutional pro omne le provincias
3. plus de controlo sur le immigration al nivello provincial
4. le compensation financiari pro le non-participation in programmas federal in le jurisdictiones provincial, e
5. le consultation sur le appunctamento de senatores qui non es electate in Canada e del judices al corte supreme.

le insuccesso del accordo esseva attribuite al interpretation del phrasa ‘un societate distincte’ in le qual multes in Canada ‘anglese’ videva como un statu special, e plus de poteres pro le lingua francese.

Il semblava que pauches in Scotia considerava le consequentias constitutional de un voto SI.

Sequente le secunde referendum, le governo federal voleva assecurar que le possibilitate de un altere fiasco essera mesmo plus remote inviava questiones al corte supreme.

le judices dava lor opiniones:

1. Québec non ha le directo de separar se de Canada unilateralmente; nonobstante le governo federal debe negociar, date que le quebecheses haveva expressate un voluntate clar pro le separation
2. le parlamento federal ha le directo de decidir si le question es clar
3. e le separation es accordate per omne le provincias e le governo federal.
4. ‘un majoritate clar’ non esseva definite e illo esseva lassate al politicos a decidir le percentage.
5. le prime nationes indigene participarea anque.

Le Lege de Claritate esseva adoptate in 2000.

Nonobstante tote le claritate, le corte supreme non negava le possibilitate del recognition international de un declaration unilateral, o le resultate del negotiations in mal fide per le governo canadian.

Le numero del "supermajoritate" non ha essite determinate, e Canada ha acceptate le majoritate simple de 50% + 1 in altere casos international, includente si necessario illo del referendum scotese.

le 27 novembre 2006 le parlamento canadian adoptava un motion del governo de Stephen Harper que diceva:

Que iste camera recognosce que le quebecheses forma un nation in un Canada unite.

Iste motion esseva solamente symbolic, sin le signification legal o constitutional. Si le phrasa 'un societate distincte' habeva essite adoptate, le Constitution canadian haberea debite esser interpretate per iste definition.

Le motion harperista aperiva plus de questiones que illo habeva claudite: qui es quebechese? solamente le francophonos in Québec? o omne [como definite per le Partito quebechese] le citatanos de Québec?

Pro multes le pragmatismo de Sir John A Macdonald, le prime-ministro de Canada in 1867 creava le ideologia del duo nationes fundator: britannic e francese como le basa sur le qual Canada es construite. E pro sempre reflectate in le bandiera canadian: le rubie pro Grande Britannia e blanc del monarchia bourbon de Francia.

Le symbolismo unionista non esseva perditte in le referendum scotese cuje bandiera junge le cruces de Anglaterra e Scotia insimul equalmente in un union desde 1603.

Esque al final le objectivo del prime referendum de René Lévesque ha essite attingite: un Quebec soveran in controllo de su jurisdictiones constitutional e linguistic, in un association con Canada con omne le beneficios economic e le participation politic in le decisiones national e international sin esser al porta de organisationes international como le ONU, le OTNA e le TCL con le Statos Unite.

Un Scotia independente haberea essite excludite de omnes, e illo haberea debite renegociar su [re]entrata. Un message clar al region catalan.

Si on vole facer un comparation, forsan a illo del Imperio austro-hungarian post 1867 esserea plus comparabile.

Como René Lévesque diceva in 1980...al proxime vice.

Quanto a David Cameron e le governo de Westminster, si illes non honora lor promissa con un resultate incliar de 55/45, le proxime vice poterea esser plus tosto que pensate, e in le stratas.

Malgrado le rejection de "Lac Meech" le promissas de Brian Mulroney ha essite honorate per un medio o altere. E con le foco sur le economia, le aventuras in le incognocentia constitutional es minus probabile al momento.

On debe questionar le motivos anque del appoiatores del SI. Multes indicava que lor voto esseva plus contra Westminster que pro le independentia.

Secundo un intervista con le ex-prime ministro canadian in 1995, Jean Chrétien, ille revelava que ille habeva essite consultate per le governo britannic pro su pensatas sur strategias pro le NO.

Venerdi le 19 septembre 2014 Philippe Couillard le prime ministro de Québec dava su reflexiones sur le referendum scotese per le prime ministro de Québec

Il es un exemplo de un statu san del tension in statos sub-national in paises como le Regno Unite e Canada inter un sentimento forte del identitate, que io crede que le scoteses e le quebecheses tene in commun, e in mesme tempore le desiro a pertiner a un organisation plus grande, le Regno Unite o Canada...

Omne comparationes post isto es riscose proque nos ha multo plus le capacitate a ager, multo plus le competencias e le jurisdictiones que lo que Scotia ha in le RU, e nos ha seligite, io crede in Canada, prudentemente, le modo le plus moderne a cohabitar insimul, le qual es le federalismo.

Le campania [scotese] non esseva centrate circum le identitate o le exclusion de iste o de ille categoria de persona de qui es scotese, qui non es scotese, como infelicemente, nos audiva hic in Québec. Il esseva principalmente sur le questiones fiscal e economic, que es un contexto assatis diferente de lo que nos endureva...

Si le scoteses habeva lo que nos ha, illes esserea probabilemente assatis felice.

Le idea non mori numquam. Le question non es le existentia o le non-existentia del idea, ma su capacitate de devenir un movimento politic forte, e isto es lo que essera observate in le annos veniente, e in Canada e alibi anque.

Mi plano es que il non habera un altere referendum in Québec. Es toto.. Isto non es mi film, Isto es le film del PQ [le Partito quebechese], e lor film io non monstrara.

RS, Canadá, 20/09/2014.

### ***Dia a dia***

O tumulto a febre do tempo  
 A pressa o asfalto  
 O tempo sem pausa  
 A vida nervosa  
 O trânsito aflito  
 O homem sem norte  
 Em rua sem paz.

Fim do dia: fim da vida ?  
 Quem sobrevive  
 À tensão do vazio  
 Na plenitude da noite ?

Na ponte  
 O resto  
 E o rio.

*Mare mundo – poemas, p. 45 L. Castro, Belém-PA.*

## Que é interlíngua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: “*Interlingua English Dictionary*”, com 27 mil palavras e “*Interlingua Grammar*”.

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como língua-ponte nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua sem qualquer estudo prévio. Ela também é reconhecível aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.

## ¿ Qué es interlingua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los idiomas de control: inglés, francés, italiano, español, portugués, alemán y ruso.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea. NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existencia de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlíngua sin estudio previo. La interlingua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuya sede está en Alemania.

## Intercon

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região. Informe-se e participe !

- 1º Brasília-DF, 27-29 de julho 1990
- 2º Brasília-DF, 26-28 de julho 1991
- 3º Passo Fundo-RS, 29-31 de julho 1992
- 4º Vitória-ES, 30 julho-1 agosto 1993
- 5º Brasília-DF, 13-15 de janeiro 1995
- 6º João Pessoa-PB, 25-28 de julho 1996
- 7º Salvador-BA, 2-5 de julho 1997
- 8º Belo Horizonte-MG, 17-19 de julho 1998
- 9º Vila Velha-ES, 16-18 de julho 1999
- 10º Belém-PA, 28-30 de julho 2000
- 11º Sobradinho-DF, 20-22 de julho 2001
- 12º Belo Horizonte-MG, 31-jul a 1-ago 2004
- 13º Florianópolis-SC, 29-30 de julho 2006
- 14º Castanhal-PA, 01 de agosto 2009

## Interfundo

O Interfundo visa incentivar a edição de obras em português, espanhol e em interlíngua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenas.

Já está regularizada nossa conta poupança na CEF Caixa Econômica Federal em Castanhal-PA.

As iniciais dos contribuintes são registradas periodicamente nas páginas da INTERNOVAS.

Através do INTERFUNDO, também é possível financiar viagens (bolsas) de interlinguistas brasileiros para as conferências brasileiras e internacionais.

## Internovas

Informativo oficial da UBI.  
Fundado em janeiro de 1990.  
REDAÇÃO & REVISÃO:  
Ramiro B. de Castro  
Rua XIII, Quadra D, Casa 19  
Bairro: Fonte Boa  
68743-862 Castanhal – PA, BRASIL.  
[ramiro.castro@trf1.jus.br](mailto:ramiro.castro@trf1.jus.br)

- ANUALIDADE  
Brasil R\$ 30  
Exterior € 20 ou U\$D 35  
Números passados: R\$ 2

Câmbio: U\$D 1 = R\$ 2,36, € 1 = R\$ 3,18.

UBI aceita moedas cambiáveis, principalmente da Europa (euro) e América do Norte (dólar canadense e americano) e yen japonês.

INTERNOVAS é distribuído a todos os membros da UBI, organizações, representantes nacionais e estrangeiros. Este informativo, redigido em português e em interlíngua, aparece bimestralmente com 4/5 paginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas !

## UBI – União Brasileira pró Interlíngua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

### DIRETORIA:

Presidente – Ramiro B. de Castro [Castanhal-PA]  
Secretário – Álvaro José de Almeida [Belém-PA]  
Tesoureiro – Rubens Antonio Pereira Nascimento [Castanhal-PA].

### # TAXA ANUAL para a UBI:

Titular = 30, Efetivo = 45, Extraordinário = 75, Patrono = 150,  
Honorário = 300, Estudante = 15, Parente = 15, Padrinho = 15,  
Vitalício = 1.050, Especial e Distinto = 0, Colaborador = 9.

# MEMBRO ANUAL da UMI: R\$ 50.

### REPRESENTANTES:

CASTANHAL:[65 km est de Belém]  
Rubens A. Pereira Nascimento  
Rua IX, Quadra 2-Q, Casa 24 [Fonte Boa]  
Castanha – PA  
68742-858, tel: [91] 8144-6000

PARÁ: [nord de Brasil]  
Ramiro Barros de Castro  
Rua XIII, Quadra D, Casa 19 [Fonte Boa]  
Castanha – PA  
68742-862, tel: [91] 8144-6220, 8858-9099.